

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Real Convento de Santa Clara (Tordesillas, Valladolid)

**MUNICIPIO:** Tordesillas

**PROVINCIA:** Valladolid

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 5006; CIHM 3, 195

**N. INV:** Real Convento de Santa Clara (Tordesillas, Valladolid)

**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO

**OBJETO:** Retablo

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** Madera policromada

**SOPORTE:** Retablo

**TIPO DE EPÍGRAFE:** Explanatio

**TÉCNICA:** PINTADO

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 6

**H. MAX. LETRA:** 1

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 2

**FORMA:** Rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Auer[...] / domini [...] / facie[...] / nil[...] / lec[...] / Misere mei Deus ...

Texto dado por CIHM 3, 195.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

[...] Ten piedad de mí, Dios.

Traducción dada por CIHM 3, 195.

**COMENTARIO:**

La frase del donante está tomada del salmo 51 (50), 3.

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 3, 195.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 2

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Tabla del retablo de la capilla del contador Saldaña que, a juicio de los especialistas, representa un evangelista sentado ante una especie de escritorio, con una figura masculina arrodillada con espada al cinto (probablemente el donante). Se halla situada en la parte superior izquierda del exterior de la puerta derecha.

Texto dispuesto en cinco líneas en el recto de un folio del libro que sostiene la figura de un evangelista y en una filacteria que parte de la boca del donante.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica minúscula pintada en negro con capitular rojo.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Segunda mitad del siglo XV.

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:** Tabla del retablo de la capilla del contador Saldaña, en el Real Convento de Santa Clara (Tordesillas, Valladolid), que, a juicio de los especialistas, representa un evangelista sentado ante una especie de escritorio, con una figura masculina arrodillada con espada al cinto (probablemente el donante). Se halla situada en la parte superior izquierda del exterior de la puerta derecha.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5006; CIHM 3, 195;

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



L138AINS195



**L138BINS195**